Ngubani umhlobo wethu?

Umnikazi wale ncwadi ngu

____

who-is-our-friend_interior.indd 1 2022/06/21 20:58

who-is-our-friend_interior.indd 2 2022/06/21 20:58

who-is-our-friend_interior.indd 3 2022/06/21 20:58

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Ngubani umhlobo wethu?
(Who is our friend?)
Illustrated by Gerhard Van Wyk
Written by Jade Mathieson
Designed by Lara de Groot
Translated by Nal'ibali
with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 5 March 2016.

ISBN: 978-1-928377-73-3

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.
Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.
No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Gerhard Van Wyk Jade Mathieson Lara de Groot

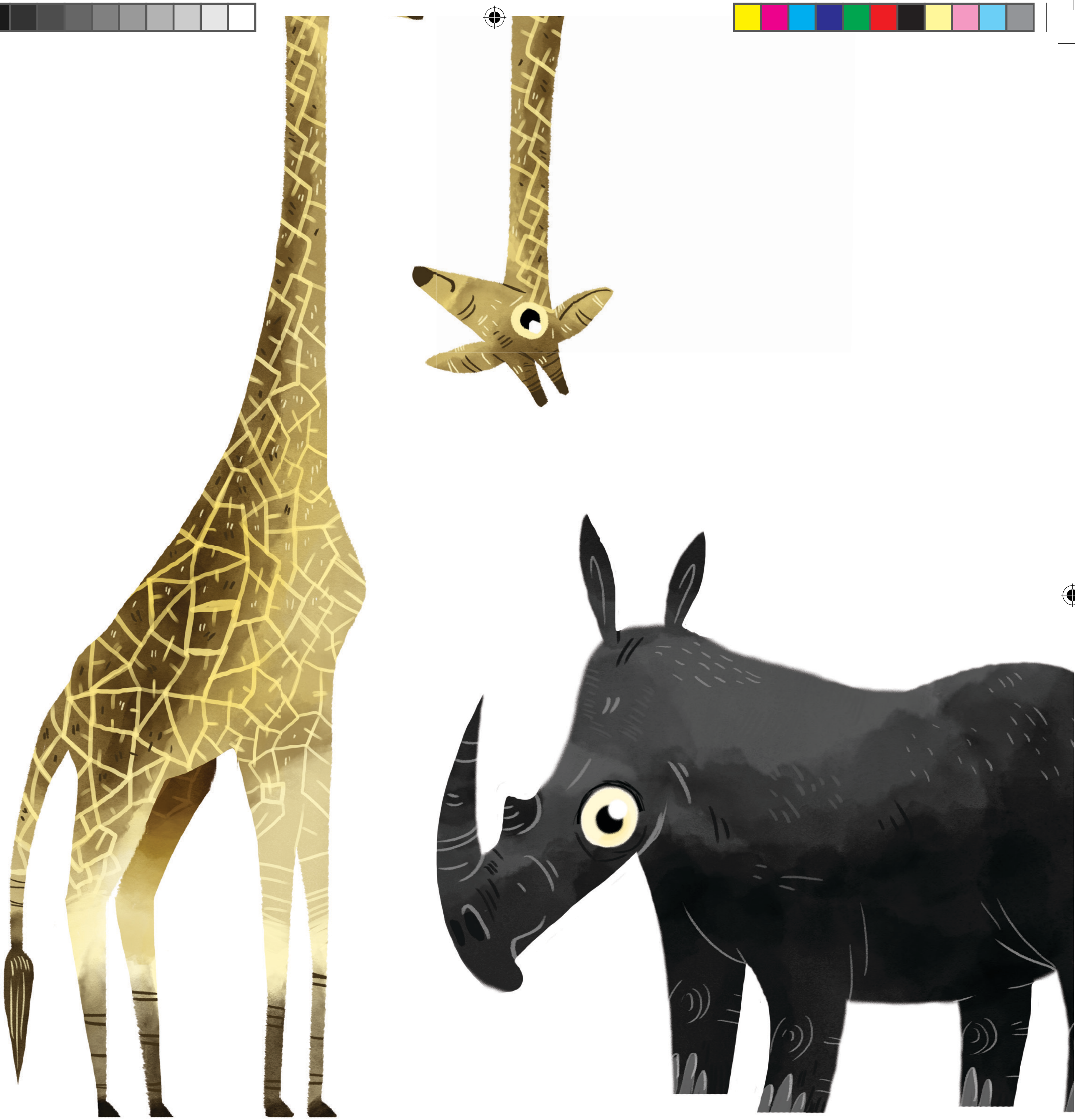
Ngubani umhlobo wethu?

who-is-our-friend_interior.indd 5 2022/06/21 20:58

Ungaqashela ukuba ngubani oyena mhlobo wethu osenyongweni?

Akafani nathi tu.

who-is-our-friend_interior.indd 6 2022/06/21 20:58



Umhlobo wethu osenyongweni **nguNtaka!**

NdinguMvubu.

Ndigutyungelwa ndonke nje ziintakumba.

who-is-our-friend_interior.indd 11 2022/06/21 20:59

UNtaka uzitya bimbilili zonke tu.

who-is-our-friend_interior.indd 12 2022/06/21 20:59

who-is-our-friend_interior.indd 13 2022/06/21 20:59

NdinguNgwenya.

Andikwazi ukuxukuxa, ndihlambe amazinyo am.

who-is-our-friend_interior.indd 15 2022/06/21 20:59

UNtaka uxhola konke nje, acoce noko kungcola.

who-is-our-friend_interior.indd 16 2022/06/21 20:59

who-is-our-friend_interior.indd 17 2022/06/21 20:59

NdinguNdlulamthi.

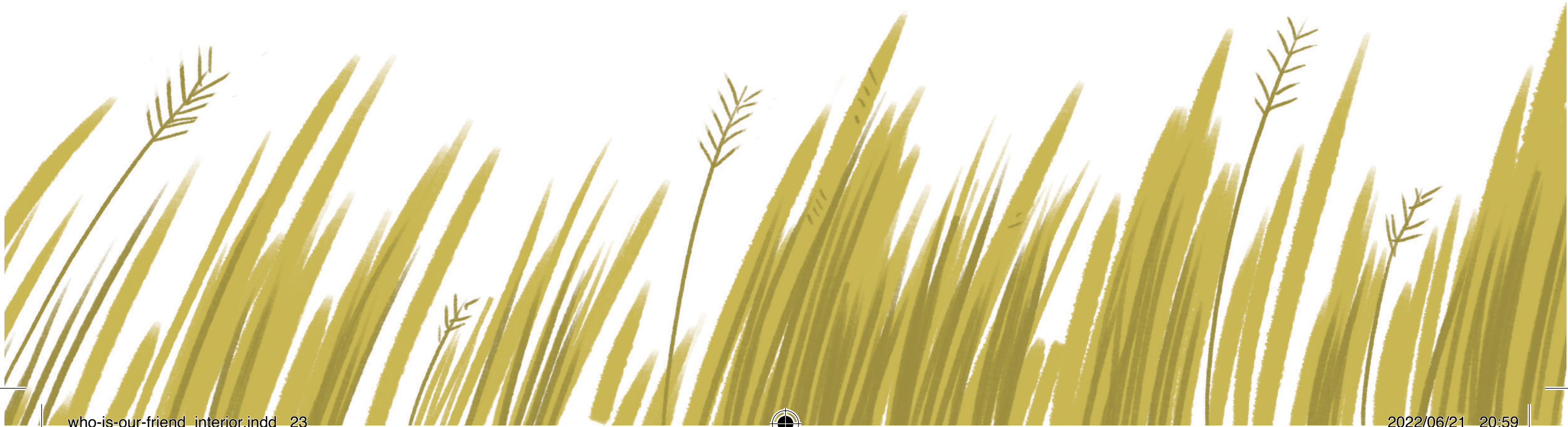
Andikwazi kuzonwaya entloko mna.

UNtaka uyakwazi ukufikelela kulaa ndawo isenkcochoyini kwintloko yam.

who-is-our-friend_interior.indd 22 2022/06/21 20:59

NdinguQwarhashe.

Andikwazi ukubona izinto ezikude kakhulu.



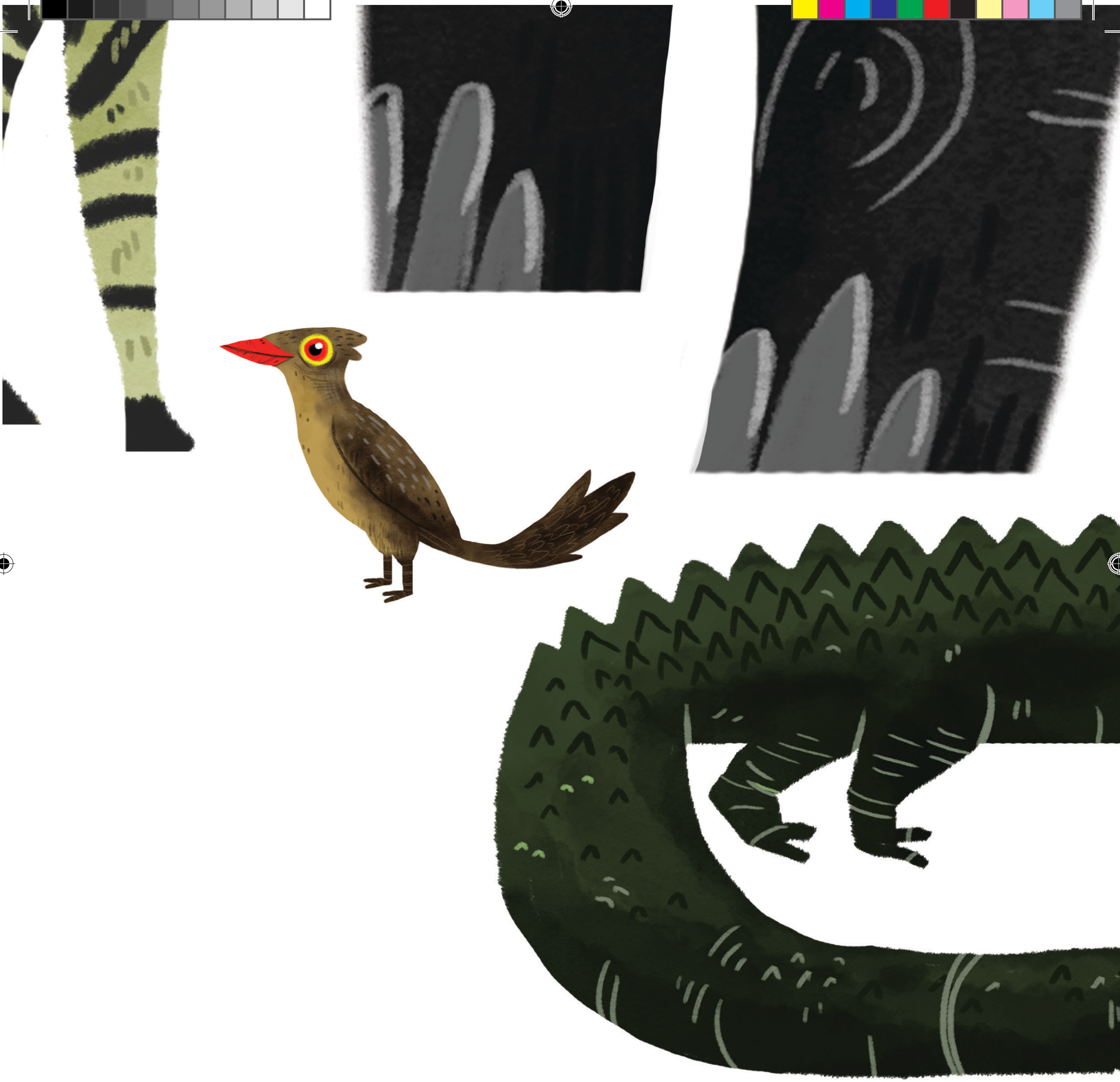
who-is-our-friend_interior.indd 23 2022/06/21 20:59

who-is-our-friend_interior.indd 24 2022/06/21 20:59

UNtaka unamehlo abukhali,
ngoko ke xa egadile ndiziva
ndikhuselekile.

who-is-our-friend_interior.indd 25 2022/06/21 20:59

UNtaka wahlukile, kodwa asiyongxaki leyo ...



who-is-our-friend_interior.indd 27 2022/06/21 20:59

Siva kamnandi naxa
entyiloza ngelo lizwi
lakhe limnandi!

who-is-our-friend_interior.indd 29 2022/06/21 20:59

who-is-our-friend_interior.indd 30 2022/06/21 20:59